

# SAFE-ST IMPRESSION CONCENTRATE

97-92534

Impression Material Disinfection Concentrate for Disinfection of Dental Impression Materials.

Desinfectante concentrado para desinfectar materiales de moldeado dental.

Concentré pour désinfecter les matériaux destinés aux empreintes dentaires.

Abformdesinfektionsmittelkonzentrat zur Desinfektion dentaler Abformmaterialien.

Disinfettante concentrato per modelli per disinfettare i materiali dentali di stampo.

**Instructions for use:** Dilute the concentrate with warm water [at least drinking water quality] of 10°C to 30°C (use a dispensing bottle). Place impression in the prepared solution. Ensure impression is completely submerged. Especially with Alginate and hydrocolloids, the reaction times must be observed [after the end of the reaction time take these immediately]. Remove the impression after the recommended disinfection period and rinse thoroughly with water. Do not mix with detergents or other disinfectants. The working solution can be disposed of with normal waste water. Dosage quantities and application times should be observed as precisely as possible and not be undercut. **Application times:** Bacteria as per EN 13727, EN 14561 and VAH with high bio load: 2,0% 15min. *Candida albicans* as per EN 13624, EN 14562 and VAH with high bio load: 2,0% 15min. Membrane covered viruses [e.g. HBV, HCV and HIV] as per DW/ RK with high bio load: 2,0% 15min. TbB [M. terrae] as per EN 14348 and EN 14563, low bio load: 4,0% 15 min., 2,0% 60 min. **Safety guidelines:** H 302 Harmful if swallowed. H 314 Causes severe skin burns and eye damage. H 410 Very toxic to aquatic life with long lasting effects. Avoid release to the environment. Wear protective gloves/eye protection. **IN CASE OF CONTACT WITH THE SKIN** [or hair]: Remove all contaminated clothing immediately. Wash/shower the skin with water. **IN THE EVENT OF CONTACT WITH THE EYES:** Rinse carefully for a long time with water. Remove any contact lenses if possible. Continue to rinse. Call a POISON CENTER or a doctor/physician immediately. Dispose of the contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations. **Contains** didecyl-dimethylammonium chloride, N-(3-aminopropyl)-N-dodecylpropane-1,3-diamin. **Contents as per 648/2004/ EC:** 5-15% non-ionic surfactants, < 5 cationic surfactants, < 5% EDTA salts, fragrance.



LOT

Medical Device/Dispositivo médico/Dispositiv  
médical/Medizinprodukt/Dispositivo medicale

1 Le



 **CB Healthcare Consulting GmbH**  
(manufacturer)  
Am Neumarkt 34

22041 Hamburg, Germany  
Tel: +49 40 656680

 **DE Healthcare Products**  
DEDICATED TO EXCELLENCE

 0482  
Rev.2019/07

**Instrucciones de uso:** El concentrado debe diluirse en agua tibia [como mínimo con calidad de agua potable] a una temperatura de entre 10 °C y 30 °C [emplear la botella dosificadora]. La pieza amoldada correspondiente debe introducirse en la solución desinfectante preparada. La pieza amoldada debe quedar completamente cubierta por la solución. Los tiempos de actuación deben observarse estrictamente, sobre todo en el caso de los alginatos e hidrocoloides [tras acabar el tiempo de actuación debe retirarse de inmediato]. Una vez retirado la pieza moldeada debe lavarse con agua. No debe mezclarse con detergentes u otros desinfectantes. La solución usada puede eliminarse por el desagüe. En la medida de lo posible, los días y los tiempos de actuación deben cumplirse con exactitud y nunca deben ser inferiores a los indicados. **Tiempos de aplicación:** Bacterias según EN 13727, EN 14561 y VAH con alta carga biológica: 2,0% / 15min. Candida albicans según EN 13624, EN 14562 y VAH con alta carga biológica: 2,0% / 15min. Virus de alta carga cubiertos por membranas [por ejemplo, VHB, VHC y VIH] según DVV / RK con alta carga biológica: 2,0% / 15min. TtB [M. terrae] según EN 14348 y EN 14563, baja carga biológica: 4,0% / 15 min., 2,0% / 60 min. Reglas de seguridad: H 302 Nocivo en caso de ingestión. H 314 Causa quemaduras severas en la piel y daño a los ojos. H 410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Evitar su liberación al medio ambiente. Use guantes protectores / protección para los ojos. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL [o el cabello]: Quitese inmediatamente toda la ropa contaminada. Lavar / rociar la piel con agua. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuague cuidadosamente durante mucho tiempo con agua. Retire las lentes de contacto si es posible. Continúe enjuagando. Llame a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico / médico de inmediato. Deseche el contenido / contenedor de acuerdo con las regulaciones locales / regionales / nacionales / internacionales. **Contiene:** cloruro de didecilmetilamonio, N-(3-aminopropil)-N-dodecylpropano-1,3-diamina. **Contenido según 648/2004 / CE:** 5-15% de tensioactivos no iónicos, < 5% tensioactivos catiónicos, < 5% de sales de EDTA, fragancia.

**Consignes d'utilisation :** Diluer le concentré avec de l'eau chaude à une température de 10 °C à 30 °C (au moins avec qualité d'eau potable) [utiliser un flacon doseur]. Placer l'impreinte en question dans la solution désinfectante prête à l'emploi, l'impreinte doit être complètement recouverte par la solution. En particulier avec les alginates et les hydrocolloïdes, les temps de réaction doivent être pris en compte [les retirer immédiatement après la fin de la réaction]. Après le retrait, l'impreinte doit être rincée à l'eau. Ne pas mélanger avec des nettoyants ou d'autres désinfectants ! La solution de travail peut être éliminée avec les eaux usées. Les quantités de dosage et les temps de réaction doivent être respectés scrupuleusement et ne pas être diminués. **Temps d'action :** Bactéries suivant EN 13727, EN 14561, VAH avec charge élevée : 2,0% / 15min. Candida albicans suivant EN 13624, EN 14562 VAH avec charge élevée: 2,0% / 15min. HIV, HCV suivant DVV / RK avec charge élevée: 2,0% / 15min. TtB [M. terrae] selon EN 14348, EN 14563, charge peu élevée: 4,0% / 15 min., 2,0% / 60 min. Consignes de sécurité: H 302 Nocif en cas d'ingestion H 314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. H 410 Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection / une protection oculaire. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU [ou les cheveux]: ôter immédiatement tous les vêtements contaminés. Laver / doucher la peau à l'eau. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les éventuelles lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement le CENTRE ANTIPOISON / un médecin. Élimination du contenu / du récipient conformément aux prescriptions locales / régionales / nationales / internationales. **Contient :** du chlorure de didécyl-diméthylammonium, du N(3-aminopropyle)-N-dodécylpropane-1,3-diamine. **Substances actives conformément à 648/2004 / CE:** 5-15% tensioactifs non ioniques, < 5% tensioactifs cationiques, < 5% sels EDTA, parfums.

**Hinweise zur Anwendung:** Das Konzentrat mit 10°C bis 30°C warmem Wasser [mindestens Trinkwasserqualität] verdünnen [Dosisflasche verwenden]. Die betreffende Abformung in die gebrauchsfertige Desinfektionslösung einlegen, die Abformung muss vollständig mit der Lösung bedeckt sein. Besonders bei Alginaten und Hydrokolloiden müssen die Einwirkzeiten beachtet werden [nach Beendigung der Einwirkzeit diese sofort entnehmen]. Nach der Entnahme sollte die Abformung mit Wasser abgespült werden. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen! Die Gebrauchsdauer kann über das Abwasser entsorgt werden. Dosismengen und Einwirkzeiten sollten möglichst genau eingehalten werden und nicht unterschritten werden. **Einwirkzeiten:** Bakterien nach EN 13727, EN 14561, VAH [hohe Belastung]: 2,0% / 15min. Candida albicans nach EN 13624, EN 14562 VAH [hohe Belastung]: 2,0% / 15min. Behüllte Viren [z.B. HBV, HIV, HCV] nach DVV / RK [hohe Belastung]: 2,0% / 15min. TtB [M. terrae] nach EN 14348, EN 14563 [niedrige Belastung]: 4,0% / 15min., 2,0% / 60min. Sicherheitshinweise: H 302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. H 314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. H 410 Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen. BE BERÜHRUNG MIT DER HAUT [oder dem Haar]: Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. BE KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM / Arzt anrufen. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften. **Enthält:** N(3-Aminopropyl)-N-dodecylpropan-1,3-diamin, Didecyl-dimethylammoniumchlorid. **Inhaltsstoffe gemäß 648/2004 / EG:** 5-15% nichtionische Tenside, < 5% kationische Tenside, < 5% EDTA-Salze, Duftstoffe.

**Avvertenze sull'impiego:** Diluire il concentrato con acqua a una temperatura tra 10°C e 30°C (min. qualità acqua potabile) [usare un flacone dosatore]. Immergere l'impronta in questione nella soluzione disinfettante pronta all'uso facendo in modo che sia totalmente immersa nella soluzione. Devono essere presi in considerazione i tempi di reazione, soprattutto con gli alginati e gli idrocolloidi [rimuoverli immediatamente alla fine del tempo di reazione]. Dopo il prelievo si dovrebbe sciocquare l'impronta con acqua. Non mescolarli detersivi o altri disinfettanti! La soluzione usata si può smaltire nelle acque di scarico. Le quantità di dosaggio e i tempi di reazione devono essere rispettati quanto più possibile e non dovrebbero essere ridotti. **Tempi di trattamento:** Batteri ai sensi delle norme EN 13727, EN 14561, VAH con elevata carica biologica: 2,0% / 15min. Candida albicans ai sensi delle norme EN 13624, EN 14562, VAH con elevata carica biologica: 2,0% / 15min. Virus incapsulati [per es. HBV, HIV, HCV] ai sensi delle norme DVV / RK con elevata carica biologica: 2,0% / 15min. TtB [M. terrae] ai sensi delle norme EN 14348, EN 14563, bassa carica biologica: 4,0% / 15min., 2,0% / 60min. Avvertenze sulla sicurezza: H 302 Nocivo se ingerito. H 314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. H 410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Indossare guanti / Proteggere gli occhi. IN CASO DI CONTACTO CON LA PELLE [o con i capelli]: togliersi immediatamente di dosso tutti gli indumenti contaminati. Sciocquare la pelle [o fare una doccia]. IN CASO DI CONTACTO CON GLI OCCHI: sciocquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciocquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI / un medico. Smettere il prodotto / recipiente in conformità alla regolamentazione locale / regionale / nazionale / internazionale [da specificare]. **Contiene:** didecil-dimetil-ammonio-cloruro, (3-aminopropil)-N-dodecylpropano-1,3-diammina. **Substanze contenute se, vd 648/2004 / CE:** 5-15% di tensioattivi non ionici, < 5% di tensioattivi cationici, < 5% di sali EDTA, essenze.

Danger  
Peligro  
Danger  
Gefahr  
Pericolo  
Gevaar



**DEFF™ DE Healthcare Products**  
DEDICATED TO EXCELLENCE



(01)04059417016407